

**EMAG LaserTec GmbH**

Am Flugplatz 1
73540 Heubach - Germany
Phone: +49 7173 9188-0
Fax: +49 7173 9188-8182
E-Mail: info.heubach@emag.com
Internet: www.emag.com

EMAG LaserTec GmbH - P.O. Box 1280 - 73534 Heubach - Germany

Destinatario merce

MAGNA PT SpA
a socio unico
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BA
ITALIEN

Committente

EMAG Milano S.r.l.
Via dei Mille 31
20098 SAN GIULIANO MILANESE MI
ITALIEN

Referente Rosita Casu
Telefono 02/905942-6345

D.D.T.

Nr. / data di DDT 80738515 / 07.07.2023
Nr. commessa
cliente / Partita IVA 10000773 / IT13180360151
Nr. Conf. Ordine 30175201
Nr. ordine cliente 1517504
Data ordine cliente 17.08.2022
Vs. rif.
Codice fornitore
Referente Susanne Weber
Telefono 07162/174164
Fax 07162/17270
E-mail sweber@emag.com
Incoterms FCA Heubach
Spedizione Standard
Lettera di vettura COLLECTION THROUGH CUSTOMER
Nr. colli 1
Peso totale 550 KG
creato da: Petra Werner

Ord./Cons./Princ.Pos	Nr. / Descrizione	Quantita	Peso forn. / Peso Lordo
190 10 18	Codice merceologico 87084099 Paese di origine IT Italy DIFFERENTIAL OPL FD Nr. materiale cliente:	40 PZ ↓ 34 PZ NO 153700 6 PZ NO 153606	180346763 5012812839

-- Posizioni di fornitura - Fine --

Ricevere merce:

EMAG LaserTec GmbH

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) ZMAG LASERTEC GMBH AM FLUGPLATZ 1 DE 73540 HEUBACH			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONAL FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR N° Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 IT 70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Interlogis Arkadiusz Konrad Czyżewski ul. Branickiego 18 lok. uf 1.1 02-972 Warszawa NIP: PL 521-341-50-29																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) TITAN Ewa Rucińska 02-760 Warszawa, Ul. Akerskańska 104 NIP: 118-125-61-16 REGON: 368804408																																		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) DE 73540 HEUBACH 07.07.23			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 1 pol		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 550kg																																	
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		Klasa Klasse Class		Liczba Ziffer Number																																	
Litera Buchstabe Letter		(ADR)																																			
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone przez nadawcę / Carriage paid by sender ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfreht / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschlag Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem, Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschlag Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplement charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem, Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźne Fracht Carriage charges																																					
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																																					
Saldo / Zuschlag Balance																																					
Dopłaty Nebengebühren Supplement charges																																					
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																					
Ubezpieczenie																																					
Razem, Gesamtsumme Total to be paid																																					
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in HEUBACH 07.07.23			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on deliver																																		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Interlogis Arkadiusz Konrad Czyżewski ul. Branickiego 18 lok. uf 1.1 02-972 Warszawa NIP: PL 521-341-50-29 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																																		
24 Przesyłkę otrzymał / Gut empfangen / Goods received Miejscowość Ort Place 07.07.23 02-972 Warszawa 02-972 Warszawa Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																					

*Egz. czerwoną - nadawca
*Egz. zieloną - przewoźnik

*Egz. niebieską - odbiorca
*Egz. czarną - kontrola

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
*Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
*In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

Rubryki obwieszczone tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fettgedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

d'après Modèle IRU 1976
druck: Unikdruck - tel./fax 32 769 57 57